

# TABELA DE PREÇOS | PRICE LIST | PREISLISTE

PREÇOS DE ALUGUER DE POSTOS DE AMARRAÇÃO | RENTAL PRICES OF BERTHS | MIETPREISE FÜR LIEGEPLÄTZE

2019

Classe Class Klasse	ÉPOCAS SEASONS   SAISON			ÉPOCA BAIXA   Low season   Nebensaison 01 Jan. - 15 Jun. e 01 Out. - 31 Dez.			ÉPOCA BAIXA   Low season   Nebensaison 01 Jan. - 15 Jun. e 01 Out. - 31 Dez.			ÉPOCA MÉDIA   Medium season   Zwischensaison 15 Jun. - 01 Jul. e 01 Set. - 01 Out.			ÉPOCA ALTA   High season   Hochsaison 01 Jul. - 01 Set.			CONTRATO Contract   Vertrag		CESSIONÁRIOS Cessionaires   Zessionare						
	Comprimento Length Länge	Boca Beam Breite		Classe Klasse	Diário Day Täglich	Semanal Week Wöchentlich	Mensal Month Monatlich	Classe Klasse	3 Meses 3 Monate	6 Meses* 6 Monate*	9 Meses* 9 Monate*	Classe Klasse	Diário Day Täglich	Semanal Week Wöchentlich	Mensal Month Monatlich	Classe Klasse	1 Ano 1 Year 1 Jahr	5 Anos 5 Years 5 Jahre	10 Anos 10 Years 10 Jahre	Água e Elect** Water & Power** Wasser und Strom**	Manutenção** Maintenance** Instandhaltung**			
	6	8	2,70	I	8,13€	54,47€	208,94€	I	560,98€	939,02€	1.325,20€	I	23,50€	149,59€	591,87€	I	24,47€	156,06€	601,63€	I	2.243,90€	8.873,98€		
Ia	6	8	3,10	Ia	9,76€	64,23€	247,97€	Ia	673,17€	1.113,82€	1.528,46€	Ia	25,53€	154,47€	612,20€	Ia	26,50€	163,21€	638,21€	Ia	2.650,41€	9.934,96€		
II	8	10	3,10	II	10,73€	71,54€	274,80€	II	730,08€	1.276,42€	1.784,55€	II	27,56€	166,67€	653,66€	II	28,54€	177,48€	682,93€	II	3.109,76€	11.422,76€		
Ila	8	10	3,60	Ila	12,24€	80,49€	314,63€	Ila	866,67€	1.426,83€	1.939,02€	Ila	29,59€	178,86€	703,25€	Ila	30,57€	191,06€	743,90€	Ila	3.365,85€	12.439,02€		
III	10	12,5	3,30	III	13,25€	89,43€	352,03€	III	1.020,33€	1.682,93€	2.495,93€	III	34,72€	221,14€	864,23€	III	35,77€	229,27€	886,18€	III	4.626,02€	16.540,65€		
IIIa	10	12,5	4,00	IIIa	16,26€	104,07€	403,25€	IIIa	1.165,04€	1.975,61€	2.967,48€	IIIa	38,78€	234,96€	914,63€	IIIa	39,76€	244,80€	967,48€	IIIa	5.308,94€	19.878,05€		
IV	12,5	15,5	4,50	IV	22,44€	139,84€	534,96€	IV	1.581,30€	2.666,67€	3.626,02€	IV	50,98€	310,57€	1.215,45€	IV	54,07€	326,42€	1.276,42€	IV	6.613,82€	25.276,42€		
IVa	12,5	15,5	5,30	IVa	24,39€	155,28€	608,94€	IVa	1.788,62€	2.995,93€	4.012,20€	IVa	61,14€	349,59€	1.390,24€	IVa	63,25€	369,27€	1.439,02€	IVa	7.463,41€	27.674,80€		
V	15,5	18	4,50	V	33,66€	220,33€	860,16€	V	2.508,13€	4.012,20€	4.959,35€	V	78,46€	467,48€	1.857,72€	V	80,49€	492,68€	1.930,89€	V	9.569,11€	36.150,41€		
Va	15,5	18	5,50	Va	38,78€	243,09€	930,89€	Va	2.626,02€	4.317,07€	5.621,95€	Va	86,59€	524,39€	2.081,30€	Va	89,84€	550,81€	2.170,73€	Va	10.666,67€	41.699,19€		
VI	18	21	6,00	VI	41,87€	265,04€	1.040,65€	VI	2.934,96€	4.971,54€	6.569,11€	VI	95,93€	581,30€	2.304,88€	VI	100,00€	600,81€	2.373,98€	VI	12.154,44€	44.902,44€		
VII	21	26	6,00	VII	47,97€	303,25€	1.152,85€	VII	3.325,20€	5.621,95€	7.463,41€	VII	124,39€	731,71€	2.878,05€	VII	130,08€	774,80€	3.040,65€	VII	13.902,47€	49.910,57€		
VIII	26	30	6,90	VIII	59,35€	373,98€	1.398,37€	VIII	3.947,15€	7.016,26€	8.642,28€	VIII	149,59€	914,63€	3.626,02€	VIII	160,98€	960,98€	3.764,23€	VIII	16.154,47€	53.268,29€		
TESTAS Hammerhead Laternerboote	30	35	-	TESTAS Hammerhead Laternerboote	68,29€	444,72€	1.760,16€	TESTAS Hammerhead Laternerboote	4.906,50€	8.264,23€	9.813,01€	TESTAS Hammerhead Laternerboote	182,93€	1.203,25€	4.796,75€	TESTAS Hammerhead Laternerboote	193,50€	1.227,64€	4.886,18€	TESTAS Hammerhead Laternerboote	19.195,12€	66.463,41€		

Cabo VIP e Embarcações superiores a 35 metros sujeitos a orçamento.  
VIP berths and Boats over 35 meters subject to quotation.  
VIP-Ka und Schiffe mit mehr als 35 Metern müssen einen Kostenvorschlag abholen.

SOB CONSULTA | SUBJECT TO QUOTATION | AUF ANFRAGE

ÉPOCA BAIXA Low season Nebensaison	ÉPOCA MÉDIA/ALTA Medium / High season Zwischensaison / Hochsaison	CONTRATO Contract Vertrag	
<b>JET SKI</b>	Diário Day Täglich	Mensal Month Monatlich	1 Ano 1 Year 1 Jahr
ÁGUA WATER WASSER	3,60€	60,00€	1.070,00€
BERÇO BERTH PLATZ	5,60€	90,00€	1.545,00€
<b>SERVIÇOS   Services   Service</b>			
VISITAS CURTAS		GRUA   Crane   Kran	
0 - 15 m	16,26€	BARCO   Boat   Boot	28,46€
> 15 m	21,95€	Jet Ski	20,33€

Aos valores destas tabelas deverá ser acrescido o IVA à taxa legal em vigor  
Legal VAT must be added to the prices.  
Die in der Tabelle angegebene Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer nach geltenden Sätzen

**Nota 1** - Preços válidos até 31/12/2019.  
**Nota 2** - Os preços podem ser alterados sem aviso prévio.  
**Nota 3** - Aos multicasos serão cobrados.  
**Nota 4** - Estações inverno, 30% adicionais. Estações verão e contratos: 60% adicionais.  
**Nota 5** - A Marina de Portimão não se responsabiliza por furtos ou danos nas embarcações ou seus pertences, mesmo os causados por intempéries ou calamidades.  
**Nota 6** - Aos clientes da Marina com contratos com duração igual e/ou superior a 1 ano é concedido um desconto de 50% na grua (junto à Receção), 10% no travell e 10 dias de estacionamento em terra grátis, por ano.  
**Nota 7** - Os preços incluem manutenção, água e eletricidade, exceto os contratos com duração superior a 1 ano.  
**Nota 8** - Para as classes IV, V, VI, VII e VIII, o excesso do consumo de eletricidade será verificado e cobrado.  
**Nota 9** - Os contratos de 8 e 9 meses são entre 01/09/2019 e 15/06/2020 de forma contínua.  
**Nota 10** - As classes baseiam-se no máximo comprimento ou boca, incluindo extras à proa ou popa.  
**Nota 11** - Embarcações Marítimo-Turísticas: condições sob consulta.  
**Nota 12** - As cações têm validade de 2 anos ao fim dos quais serão debitadas caso o cliente não entregue o cartão de acesso.  
**Nota 13** - Os preços de água e eletricidade apresentados são mensais e os de manutenção anual. Os valores referentes a água e eletricidade serão cobrados três vezes em cada ano, em Abril, Setembro e Dezembro.  
**Nota 14** - As taxas de manutenção serão facturadas de uma vez em cada ano, em Abril e Novembro.  
**Nota 15** - As Marinas de Barlavento reserva-se o direito de invocar o direito de retenção na altura em que a entrega do barco for reclamada se e enquanto os serviços prestados não forem liquidados independentemente de quem for o titular do barco.  
**Nota 16** - Para resolução de conflitos de consumo contacte o Centro de Informação, Medição e Arbitragem de Conflitos de Consumo do Algarve. Tel: +351 289 823 135 | Email: info@consumoalgarve.pt | Web: www.consumidoronline.pt

- As estadias que não forem pagas antecipadamente, serão cobradas pela tarifa diária. Em caso de mora nos pagamentos serão debitados juros calculados à taxa supletiva de juros moratórios relativamente a créditos de que sejam titulares empresas comerciais, nos termos do artigo 102.º do Código Comercial.  
- Aufenthalte, die nicht im Voraus bezahlt wurden, werden nach Tagesstarif berechnet. Im Falle von Zahlungsverzug behalten wir uns die Berechnung von Verzugszinsen entsprechend des Artikel 102 des Handelsgesetz.  
- Payments are done in advance. Otherwise will be charged for the daily rate. In case of late payment, interest will be charged in accordance with Article 102 of the Commercial Code.  
- The Access card deposits are valid for 2 years at the end of which will be charged if the customer does not returned the card.  
- The presented water and electricity rates are per month and maintenance per year. Water and electricity will be charged three times in the year, in April, September and December.  
- Marinas de Barlavento reserves the right to invoke its right to withhold the boat if and when its delivery is requested while the services rendered are not paid, regardless of who is the owner of the boat.  
- For settlement of consumer disputes, contact the Centro de Informação, Medição e Arbitragem de Conflitos de Consumo do Algarve. Tel: +351 289 823 135 | Email: info@consumoalgarve.pt | Web: www.consumidoronline.pt

**Anmerkung 1** - Gebühren bis zum 31/12/2019 gültig.  
**Anmerkung 2** - Die Gebühren können ohne Voranmeldung geändert werden.  
**Anmerkung 3** - Multikasos werden berechnet. Winteraufenthalte, zusätzliche 30% Sommeraufenthalte und Verträge: 60% zusätzlich.  
**Anmerkung 4** - Der Yachthafen Marina de Portimão ist nicht für Diebstähle oder an den Wasserfahrzeugen oder Eigentum entstandenen Schäden verantwortlich, auch wenn diese durch Unwetter oder Unglücksfälle entstanden sind.  
**Anmerkung 5** - Bei Verträgen mit einer Laufzeit von einem Jahr oder länger wird pro Jahr und für die Dauer des Vertrags ein Rabatt von 50% bei der Nutzung des Krans (an der Rezeption), 10% beim Travell und 10 Tage gebührenfreies Unterstellen an Land gewährt.  
**Anmerkung 6** - In den Gebühren sind Wartung, Wasser und Strom beinhaltet, außer bei den 3-Jahre-Verträgen, dessen Preise am Vertragsanfang zu zahlen sind.  
**Anmerkung 7** - Verträge über 8 bzw. 9 Monate gelten zwischen dem 01/09/2019 und dem 15/06/2020 durchgehend.  
**Anmerkung 8** - Die Kategorien richten sich nach der maximalen Länge oder Breite, inkl. Extras am Bug oder am Heck.  
**Anmerkung 9** - Seeturistische Schiffsbedingungen auf Anfrage.  
**Anmerkung 10** - Kautionen haben eine Gültigkeit von 2 Jahren. Nach Ablauf dieser Frist werden sie einbehalten, wenn der Gast seine Zugangskarte bis dahin nicht abgegeben hat.  
**Anmerkung 11** - Die angegebenen Wasser- und Stromkosten sind pro Monat und Wartung pro Jahr. Wasser und Strom werden dreimal im Jahr im April, September und Dezember in Rechnung gestellt.  
**Anmerkung 12** - Die Wartungsgebühren werden einmal jährlich im April und November in Rechnung gestellt.  
**Anmerkung 13** - Die Klassen beruhen auf der maximalen Länge oder Breite, einschließlich Extras am Bug oder Heck.  
- Wenden Sie sich zur Lösung von Konsumkonflikten an das Zentrum für Information, Messung und Schiedsgerichtsbarkeit von Verbraucherkonflikten Algarve. Tel: +351 289 823 135 | Email: info@consumoalgarve.pt | Web: www.consumidoronline.pt